



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/2
30 May 2014

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第七次会议
2014年9月29日至10月3日，大韩民国平昌
临时议程*项目4

卡塔赫纳生物安全议定书履约委员会关于其第十和第十一次会议工作的报告

1. 在议定书缔约方第六次会议后的闭会期间，履约委员会在加拿大蒙特利尔秘书处办公室举行了两次会议，即2013年5月29日至31日的第十次会议和2014年5月28日至30日的第十一次会议。本文件提出了这两次会议的讨论和成果的综合报告。
2. 在其第十次会议上，委员会除其他外，审查了作为生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会（COP-MOP）第六次会议的与履约情况和履约委员会相关的成果。委员会还根据第二次国家报告审查了履约情况，重点是生物安全议定书缔约方第六次会议所确定的重点问题。委员会审查了以下方面的一般性履约问题：(a) 实施执行《议定书》所需要的法律、行政和其他措施；(b) 根据《议定书》的各项规定向生物安全信息交换所提供信息；以及(c) 促进公众意识、教育和参与。委员会商定了各项措施和时限，以便让尚待履行其国家报告义务的缔约方采取行动和制定履行其《议定书》义务所需要实施的各项法律和行政措施。
3. 委员会审查了第XI/5号决定附录二第2段(n)分段(8)小段所载缔约方大会给全球环境基金（全环基金）的邀请，即：考虑由履约委员会所推荐的协助符合资格的缔约方履行其《议定书》义务的各项支助活动。在这方面，委员会讨论了可以考虑给予全环基金援助的具体活动，并同意建议本文件附件所列各项活动。
4. 在其第十一次会议上，委员会在秘书处报告的基础上审议了其以往一届会议所审查的案件的遵守情况。委员会还审查了各缔约方通过其第二次国家报告提交的信息与各缔约方提交生物安全信息交换所的信息的一致性。委员会注意到，在提交其国家报告和会议审查信息之间的三年内，各缔约方均积极参与。委员会还注意到可能造成所查出的差异的若干因素。委员会请秘书处继续与有关缔约方采取行动解决查出的差异，包括授权主席酌情致函有关缔约方，提醒它们注意履行根据《议定书》的要求提供全面和一致的信息的义务。在这方面，委员会同意附件所载的一些建议。

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1。

5. 委员会审查了秘书处编制的第三次国家报告的格式，提出了一些改进的评论意见和建议。委员会还商定了附件所载提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会的一些建议。

6. 第十一届会议后，委员会成员通过电子形式，就《议定书》实效的第三次评估和审查的方法的提案草案交换了意见，作为对将要提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议的评估文件（UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/13）所提交的意见。

7. 委员会给予其第十和第十一次会议工作的报告的全文已通过以下链接公布于秘书处的网站上：

- <http://www.cbd.int/doc/?meeting=BSCC-10>
- <http://www.cbd.int/doc/?meeting=BSCC-11>.

附件

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会的
履约委员会给第七次会议的建议*

履约委员会建议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议：

履约

1. 鼓励 各缔约方向生物安全信息交换所提供载有《议定书》所要求的信息的实际文件，并在提供查阅文件的网站链接时，确保该链接实用且内容及时，信息容易存取；
2. 鼓励 各缔约方确保其向生物安全信息交换所提供的信息内容及时并与其国家报告一致；
3. 请 各缔约方并敦促其他国家政府和相关国际和区域组织开展或支持能力建设倡议，以便协助发展中国家缔约方利用生物安全信息交换所和建立设施，使之能够通过生物安全信息交换所及其国家报告提交一致、及时和完整的信息；
4. 敦促 各缔约方通过适合其国情的机制执行《议定书》第 23 条的要求，其中可包括将公众意识、教育和参与纳入：(a) 国家生物多样性战略和行动计划；(b) 促进传播、教育和公众意识的广泛国家框架；或 (c) 执行爱知目标的目标 1 的努力，同时亦顾及第 BS-V/13 号决定中通过的公众意识、教育和参与工作方案；
5. 鼓励 各缔约方有效利用秘书处和其他方面所提供的各种工具、材料和机制，包括在线论坛和通过生物安全信息交换所建立的区域网络，以便分享信息、经验和在履行《议定书》第 23 条义务中吸取的经验教训；

监测和报告

6. 敦促 巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、希腊、卢森堡、马绍尔群岛、黑山、尼加拉瓜、巴基斯坦和土库曼斯坦利用为第二次国家报告制定的格式尽早提交其国家报告，并请主席团与这些缔约方沟通，并跟踪这方面的进展；
7. 敦促 各缔约方及时提交其第三次国家报告，以期有足够的时间分析报告中的信息，这对于评估履约情况、对战略计划进行中期审查和完成《议定书》实效的第三次评估和审查至关重要；
8. 请 执行秘书组织网络研讨会等在线讨论和关于国家报告工作的区域讲习班，以期协助各缔约方了解报告格式、每一问题的理由以及在线提交其第三次国家报告的技术设施；

财务机制和资源

9. 请 全球环境基金根据缔约方大会第 XI/5 号决定附录二第 2 段(n)分段(8)小段，通过为小型项目预留的重点领域，向那些通知履约委员会其在执行《议定书》时遇到困难的符合资格的缔约方提供资金，并特别用于以下活动：

* 根据作为议定书缔约方会议的缔约方大会以往会议采取的做法，各项建议可提及最适宜审议这些建议的有关议程项目。

(a) 根据第 BS-VI/5 号决定第 2 段(g)分段, 编制《议定书》规定的第三次国家报告;

(b) 尚未这样做的缔约方根据第 BS-V/14 号决定编制《议定书》规定的第一次国家报告;

(c) 缔约方根据第 BS-VI/5 号决定第 2 段(h)分段的规定更新或完成并执行其国家生物安全框架;

(d) 根据需要, 支持使用根据上文(a)、(b)和(c)分段在与有关缔约方协商后从生物安全专家名册中遴选出的专家;

10. 鼓励 全球环境基金协助向符合资格缔约方的生物安全项目提供资金;

11. 鼓励 全球环境基金的执行机构、特别是联合国环境规划署就支持符合资格的缔约方制定和执行生物安全项目作出充足的规定;

12. 鼓励 各缔约方在区域一级进行合作以获得全球环境基金的资金;

13. 敦促 各缔约方加强努力, 改善其生物安全项目获得全球环境基金资金的机会, 采取的主要办法是改进生物安全、生物多样性和全环基金联络点之间的协调和在组织区域讲习班方面的合作, 以期: (a) 提高对履行生物安全义务的认识; (b) 查明可以获得和利用的地方或区域性能力; 以及 (c) 设计获得核准机会较大的项目;

无意的越境转移

14. 决定, 在《战略计划》业务目标 1.8 的范围内, 就何谓无意的越境转移而非非法越境转移以及在发生此种越境转移的情况下需要存取何种后续行动提供指导。
